



Wydobynamy to, co najlepsze

**Jastrzębska Spółka Węglowa SA**  
44-330 Jastrzębie-Zdrój, Aleja Jana Pawła II 4  
tel. +48 32 756 41 13, fax +48 32 476 26 71  
e-mail: [jsw@jsw.pl](mailto:jsw@jsw.pl)  
[www.jsw.pl](http://www.jsw.pl)

■ Grupa JSW to największy producent wysokiej jakości węgla koksowego typu 35 (hard) i znaczący producent koksu w UE. Węgiel koksowy wykorzystywany jest głównie w produkcji koksu. Dodatkowo Grupa produkuje także węgiel do celów energetycznych, który sprzedawany jest do elektrowni i elektrociepłowni. Od lipca 2011 r. spółka jest notowana na warszawskiej Giełdzie Papierów Wartościowych w ramach prestiżowego indeksu WIG 20, natomiast od 2012 r. spełniając restrykcyjne kryteria, znalazła się w gronie 21 spółek, które weszły w skład nowego portfela RESPECT INDEX.

■ *The JSW Group is the largest producer of top quality coke coal - type 35 (hard) and a significant producer of coke in the EU. Coke coal is used mainly in the production of coke. Additionally, the Group produces power coal, which is sold to power plants and cogeneration plants. Since July 2011 the company is listed on the Warsaw Stock Exchange within the scheme of the prestigious WIG 20 index, whereas in 2012, having met restrictive requirements, it entered the group of 21 companies forming the new RESPECT INDEX portfolio.*



KWK Pniówek



Koksownia Radlin



**Gliwicki Zakład Usług Górniczych Sp. z o.o.**  
44-122 Gliwice, ul. Jasna 31 B  
tel. +48 32 339 80 80, fax +48 32 232 17 23  
e-mail: [kancelaria@gzug.pl](mailto:kancelaria@gzug.pl)  
[www.gzug.pl](http://www.gzug.pl)

■ Podstawową działalnością jest świadczenie specjalistycznych usług górniczych. Dodatkowo spółka prowadzi szkolenia podnoszące kwalifikacje zawodowe oraz zarządza nieruchomością – budynkiem biurowym zlokalizowanym w Gliwicach przy ulicy Jasnej 31B. Dysponuje wolną powierzchnią do wynajęcia. Oferuje pojedyncze lokale biurowe od 10 m<sup>2</sup> do 35 m<sup>2</sup> oraz moduły biurowe złożone z dwóch lub więcej pomieszczeń o powierzchni od 25 m<sup>2</sup> do 100 m<sup>2</sup>. Budynek posiada całodobową ochronę i parking. Jest doskonale położony przy zjazdach na autostradę: węzeł Sośnica i ulicę Rybnicką.

■ *The basic activity of the company is providing specialist mining services. Additionally, the company organizes trainings improving professional qualifications and manages a real estate – an office building located in Gliwice at 31B Jasna street. It administers space available for rent. It offers individual offices from 10 m<sup>2</sup> to 35 m<sup>2</sup> and office modules consisting of two or more rooms with the floor area from 25 m<sup>2</sup> to 100 m<sup>2</sup>. The building is guarded 24 hours a day and it has a car park. It has a perfect location near the exits to the motorway: the junction in Sośnica and Rybnicka street.*

